

Доклад Совета по Опене (А/2150) (продолжение)

[Пункт 12]*

ЗАСЛУШАНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СОЮЗА ГРАЖДАН МЕРУ
(А/С.4/221, А/С.4/Л.242, А/С.4/Л.243, А/С.4/Л.244,
А/С.4/Л.245) (продолжение)

По приглашению председателя, представители Союза граждан Меру г-н Джафет и г-н Ситон занимают места за столом Комитета.

1. Г-н КУПЕР (Либерия) указывает, что все члены Комитета, включая представителей колониальных держав, согласны с тем, что насильственное выселение племени Ва-Меру с его земли очень тяжело отразилось на нем и что племя заслуживает полного сочувствия. Разногласия возникли только по вопросу о тех мерах, которые следует принять для исправления совершенной несправедливости.
2. Все, кто слышал заявление представителя племени Меру (286-е заседание) и его ответы на поставленные ему вопросы, не могут не восхищаться мужеством и решительностью, проявленными членами племени Меру в их стремлении добиться восстановления своих прав.
3. Ни в речи представителя Соединенного Королевства (287-е заседание), ни в Белой книге¹, ни в докладе Вильсона² не отрицается, что племя Меру было насильственно выселено со своей земли, чтобы предоставить место другим поселенцам. Управляющая власть пыталась оправдать свои мероприятия тем, что они проводились в интересах как самого племени Меру, так и всего населения Танганьики.
4. Многие представители уверяли, что в ряде других стран производилась конфискация земли в общественных интересах. Может быть это и так, но вопрос в том, так ли это было в данном случае. Во всяком случае, трудно понять, почему управляющая власть, сообщившая Ва-Меру в июне 1950 года, что их не заставят покинуть район Нгаре-Наньюки, так быстро переменяла свое решение. Несмотря на неоднократные заверения управляющей власти о том, что конфискация земли была произведена в интересах самих туземцев племени Ва-Меру, так же как и в общественных интересах, ее отказ дать племени возможность участвовать в работе по программе развития мясной и молочной промышленности невольно вызывает подозрения относительно подлинных намерений управляющей власти. Из заявления подателей петиции о том, что в выполнении этой программы разрешается участвовать только европейцам, становится очевидным, что земля была конфискована не в интересах территории в целом и не в интересах племени Меру, но исключительно в интересах тринадцати поселенцев, получивших эту землю.

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

¹ См. The Meru Land Problem, White Paper, Legislative Council of Tanganyika, Government Printer, Dar-es-Salaam, 1952.

² См. Report of the Arusha-Moshi Lands Commission, Tanganyika Territory, Government Printer, Dar-es-Salaam, 1947.

290-е
заседание

Среда 3 декабря 1952 года, 10 ч. 30 м. утра
Председатель: Г-н Родольфо МУНЬОС (Аргентина)
Центральные учреждения, Нью-Йорк

5. Согласно другому доводу, племя Меру было выселено для того, чтобы уменьшить скученность среди коренного населения; но выселение 3 000 жителей для того, чтобы очистить место для тринадцати, представляется действительно странным методом борьбы с перенаселением.
6. Если земля, предоставленная племени Меру в обмен на его бывшую землю, действительно лучше, то, казалось бы, управляющая власть могла бы использовать эту землю для проведения своих планов, а не выселять целое племя.
7. Г-н Купер приводит выдержку из заявления некоего г-на Джаффа о том, что уже в течение многих лет европейские поселенцы и должностные лица северной провинции Танганьики требовали, чтобы район Нгаре-Наньюки был очищен от проживавшего там племени Меру и передан европейцам, с тем чтобы создать единую непрерывную полосу европейских поселений, куда не будут допускаться африканцы и их стада. Это заявление, правильность которого не оспаривалась ни делегацией Соединенного Королевства, ни какой-либо другой делегацией, указывает на истинные причины выселения племени Меру.
8. Если племя Меру согласится принять предложенную ему новую землю, то г-н Купер хотел бы знать, кто гарантирует туземцам этого племени, что они не будут снова насильственно выселены и обречены на бродячий образ жизни в стране своих предков.
9. Ряд делегаций возражал против проекта резолюции восьми держав (А/С.4/Л.242) на том основании, что Ассамблея не трибунал, но, по мнению делегации Либерии, было бы нелепо утверждать, что, указывая управляющим властям на невыполнение обязательств, принятых ими на себя по Уставу, Комитет берет на себя функции трибунала. Если Генеральная Ассамблея будет лишена права осуществлять полномочия, предоставляемые ей Уставом и соглашениями об опеке, то, из уважения к себе и из чувства справедливости по отношению к подателям петиций, она должна перестать заслушивать петиции. Может быть, бельгийский представитель и прав, говоря, что решение Комитета заслушать петиции только возбудит напрасные надежды и укрепит их уверенность в справедливости их нынешней позиции, но было бы жестокостью и несправедливостью по отношению ко всем подателям петиций, вступающим в Четвертом комитете, прямо сказать им, что, хотя их жалобы и справедливы, Генеральная Ассамблея все же не смеет ни предлагать, ни рекомендовать, ни требовать принятия мер, которые были бы нежелательны для управляющих властей. Если податели петиций будут знать, что дело так обстоит, — а они придут к этому убеждению, если Генеральная Ассамблея не потребует возвращения племени

Меру отнятой у него земли, — то возмущенные участники любого конфликта, возникшего в какой-либо подопечной территории, не будут возлагать ложных надежд на Генеральную Ассамблею, а будут искать иных путей для восстановления своих прав.

10. Представитель Соединенного Королевства заявил, что Генеральная Ассамблея должна быть осторожной и не должна принимать резолюций, могущих поставить управляющую власть в затруднительное положение. Г-н Купер не знает, является ли это заявление советом, предупреждением или угрозой, но, поскольку оно было сделано, встает вопрос о том, для чего принимать резолюцию, когда заранее знаешь, что она не будет проведена в жизнь. Может быть это и так, но, во всяком случае, в истории Генеральной Ассамблеи будет отмечено, что она не считала возможным поддерживать планы насильственного выселения нескольких тысяч людей в интересах немногих. Такая резолюция окрылит надежды миллионов обитателей зависимых территорий.

11. Делегация Либерии готова принять поправку к проекту резолюции восьми держав, внесенную Индией (А/С.4/L.244), а также поправку, внесенную Бразилией, Перу и Эквадором (А/С.4/L.243), и всякую другую поправку, если только будут сохранены пункты 3 и 4 резолютивной части проекта резолюции. Делегация Либерии, так же как и податели петиции, заинтересована только в возвращении конфискованной земли ее владельцам и в предоставлении им справедливого вознаграждения за их уничтоженное или потерянное имущество. Если Комитет предпочитает не упоминать о том, почему была принята резолюция, то делегация Либерии против этого не возражает.

12. Г-н ПОНСЕ-ИЕПЕС (Эквадор) говорит, что Четвертый комитет должен вынести решение по петиции племени Меру. Но резолюция должна быть справедливой и умеренной, иначе она ни к чему не приведет.

13. Проблема Меру является в сущности конфликтом между законными интересами этой группы, с одной стороны, и предполагаемыми интересами населения в целом — с другой. Но данный случай не принадлежит к числу тех обычных случаев, которые можно решить путем экспроприации, носящей более или менее легальный характер. Тут затронуты интересы не только отдельных лиц, а всего коллектива в 3 000 человек. Помимо того, из имеющихся в распоряжении Комитета документов видно, что управляющая власть действовала слишком поспешно, проведя особый закон для этого отдельного случая экспроприации, не дожидаясь решения Организации Объединенных Наций, и приняла меры, вызвавшие законную тревогу среди коренного населения.

14. В силу этих соображений, а также стремления поддержать престиж Организации Объединенных Наций в подопечных территориях и содействовать справедливому решению, делегации Бразилии, Перу и

Эквадора внесли свои совместные поправки к проекту резолюции, в которых основная мысль первоначального проекта выражена в более осторожных выражениях.

15. Говоря об английском тексте документа А/С.4/L.243, г-н Понсе-Иепес указывает, что он предпочел бы, чтобы новый пункт резолютивной части начинался словом «invites» (приглашает) вместо «requests» (предлагает), поскольку это слово лучше передает выражение, употребленное в испанском тексте поправки.

16. Г-н САЛАСАР (Перу) присоединяется к выражениям сочувствия племени Меру. Но, принимая свое решение, Четвертый комитет не может исходить только из соображений гуманитарного и социального характера. Фактическая сторона дела бесспорна; разногласия имеются только в отношении мотивов выселения туземцев племени Меру с их земли.

17. Четвертый комитет не обладает ни достаточными данными, ни юридическим аппаратом, которые дали бы ему возможность установить, как обстоит дело с правовой точки зрения. Согласно Соглашению об опеке, Генеральная Ассамблея имеет право контроля, но не имеет права выносить решения в спорах правового характера. Вопрос о землевладении в подопечных территориях является вопросом правового характера. Таким образом, проект резолюции восьми держав выходит за пределы компетенции Комитета.

18. Ввиду этого делегация Перу, вместе с делегациями Бразилии и Эквадора, приняла на себя авторство поправок к резолюции восьми держав, чтобы устранить из этой резолюции выражения порицания или неодобрения, дающие основание считать, что Комитет вынес постановление или решение судебного характера.

19. Г-н Саласар согласен с представителем Эквадора в том, что пункт 1 резолютивной части резолюции должен начинаться словом «invites», поскольку в данном случае речь идет не о правовых обязательствах, а только об обращении к управляющей власти с призывом выполнить свои обязательства, согласно ее собственному суждению, которому делегация Перу вполне доверяет.

20. Сэр Алан БЕРНС (Соединенное Королевство) желает ответить на некоторые наиболее бросающиеся в глаза неправильные утверждения, сделанные во время прений, и снова кратко обрисовать позицию Соединенного Королевства в этом вопросе.

21. Проект резолюции восьми держав, с энтузиазмом поддержанный советским блоком, был вполне правильно охарактеризован делегацией Соединенного Королевства, сказавшей, что он был сработан второпях, на основании предвзятого мнения, и что его авторы не приняли во внимание ничего, что могло бы объяснить политику и мероприятия администрации, и не учли приведенных делегацией Соединенного Королевства соображений общего характера, лежащих в основе подробных доводов, содержащихся в Белой

книге. Этот проект является типичным примером эмоциональной и иррациональной реакции многих делегаций в Комитете на создавшееся положение, дающее пищу для безответственной, но популярной агитации против так называемых колониальных держав; проект этот ясно показывает, что многими делегациями в Комитете движет чувство, а не разум. Авторы проекта преследуют одну только цель — поощрять чувство недовольства племеню Меру и усиливать его сопротивление предложениям правительства и тем самым еще более затруднить задачу управляющей власти, стремящейся согласно определенному плану вести население Танганьики по пути к самоуправлению или независимости.

22. Дело это возникло в результате проведения плана, задуманного в широком масштабе. Согласно этому плану, проводящемуся в жизнь в настоящее время, больше земли берется у европейцев для передачи африканцам, чем у африканцев для передачи европейцам. Во время переселения, о котором идет речь в петиции, переселенцам было предложено полное возмещение убытков. Помимо того, они имели возможность поселиться на участке земли большего размера и, согласно научно обоснованному суждению, обладающем большей непосредственной ценностью и возможностями развития. Нет такой земли, о которой можно сказать, что она всегда будет плодородной или неплодородной; все зависит от ее использования. Хорошую почву можно быстро сделать плохой, а неплодородную почву с помощью удобрений, орошения и умелой обработки можно сделать плодородной, но только для определенных культур. Суть рационального использования земли состоит в том, чтобы выращивать на ней культуры, приносящие наибольшую выгоду и в то же время не истощающие почву. Для будущего преуспевания территории необходима рациональная политика использования земли.

23. На 289-м заседании представитель Бельгии дал блестящий анализ подхода судьи Вильсона к вопросу об однородности, о которой уже так много говорилось. Этот принцип применялся только там, где, по мнению Комиссара, его применение соответствовало требованиям справедливости и основному соображению, стоящему интересам коренного населения превыше всего. Это чисто сельскохозяйственный и экономический принцип; в пункте 108 своего доклада судья Вильсон определенно указал, что он считает расовую и племенную исключительность злом и что нельзя предпринимать никаких шагов, задерживающих ее уничтожение. Поэтому сэр Алан Бернс был неприятно поражен наблюдавшимся во время прений стремлением утверждать, что истинной причиной проведенных мероприятий была политика расовой дискриминации. Представитель Индонезии давал понять, что дело племеню Меру возникло в результате проведения «плана в рамках другого плана», чтобы содействовать интересам европейцев за счет африканцев. Сэр Алан говорит, что он никогда не видал более яркого проявления расовых предрас-судков, чем эта попытка создать эмоционально враж-

дебную атмосферу для противодействия добросовестно задуманному и добросовестно проводимому плану, направленному на благо всех обитателей территории.

24. Тут спрашивали, почему управляющая власть не обучила племя Меру ведению крупного скотоводческого хозяйства. Она бы с удовольствием это сделала, но ей пришлось в спешном порядке разрешать проблему расширения снабжения территории продовольствием и проблему развития ее экспорта. Местное правительство решило, что этой цели можно достичь, предоставив малопригодную для земледелия землю иммигрантам-фермерам, обладающим необходимым капиталом и умением и уже заложившим основы этой отрасли хозяйства. Это действительно странный парадокс, когда так называемые малоразвитые страны постоянно просят развитые в экономическом отношении страны о помощи капиталом и техникой, заявляя в то же время, что они ни за что не позволят создавать такие условия, которые сделали бы выгодным применение этого капитала и техники. Если ожидать от иммигрантских групп содействия экономическому развитию Танганьики, то необходимо в должной мере считаться также и с их интересами и предоставляемыми им возможностями.

25. В связи с этим представитель Соединенного Королевства, хотя и не соглашаясь со всеми взглядами представителя Индии, все же с похвалой отзываясь о его вдумчивой и заставляющей над многим задуматься речи (289-е заседание). Упомянутые представителем Индии принципы заслуживают особого внимания. Но при проведении в жизнь даже этих принципов вполне может случиться, что некоторым отдельным лицам или коллективам придется пожертвовать тем, что они считают своими непосредственными выгодами, во имя более важных целей. В таких случаях они должны получить надлежащее возмещение убытков. В данном случае племеню Ва-Меру перед выселением было предложено возмещение убытков в более обширных размерах, чем при каком-бы то ни было другом выселении в Территории. Племя от этого возмещения отказалось, но предложение все еще остается в силе.

26. Как видно из соответствующих пунктов Белой книги, все рекомендации Совета по Опеке были проведены в жизнь, поскольку это было возможно в условиях постоянного отказа от сотрудничества со стороны тех, в чьих интересах принимались эти меры. Управляющая власть уверена в правильности своих решений, и эта уверенность укрепляется в ней единогласным постановлением Законодательного совета Танганьики, который, как можно было понять из речей некоторых членов Комитета, обвиняется ими в том, что он является простым орудием в руках управляющей власти. Совет по Опеке также подвергается упрекам за его практичный и реалистический подход к вопросу. Из этого, очевидно, можно сделать тот вывод, что разумного и честного подхода можно ожидать только от Четвертого комитета или, может быть, только от авторов проекта резолюции восьми держав и тех, кто их поддерживает.

27. Как уже было указано представителем Южно-Африканского Союза (289-е заседание), Соглашение об опеке предоставляет все административные полномочия управляющей власти, выполняющей свои обязательства согласно Соглашению. Организация Объединенных Наций также должна соблюдать этот договор. Никакая управляющая власть ни при каких условиях не взяла бы на себя тяжкое бремя ответственности, возлагаемой этим Соглашением, если бы она не получала полной свободы действий в чисто административных вопросах. Если Организация Объединенных Наций будет иметь возможность отменять административные решения, все управление подопечными территориями станет совершенно невозможным.

28. Некоторые представители заявили, что вопрос о выселении племени Меру является вызовом Организации Объединенных Наций. Совершенно верно. Если Четвертый комитет будет действовать безответственно, если ораторы в Комитете будут продолжать выступать с речами, вроде произносившихся во время этих прений, международная система опеки не сможет больше функционировать. Делегация Соединенного Королевства рассматривает внесенный проект резолюции как документ, основанный на предубеждении и на намеренном пренебрежении к объяснениям и мотивировке управляющей власти.

29. Сэр Алан Бернс повторяет заявление, сделанное им в Совете по Опеке³ о том, что правительство Соединенного Королевства является властью, ответственной за управление Танганьикой в соответствии с положениями Устава и Соглашения об опеке; оно будет продолжать выполнять свои обязательства и нести возложенную на него ответственность.

30. Н. Л. ШЕЙКИН (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что обсуждение вопроса в Комитете подтвердило убеждение делегации Белорусской Советской Социалистической Республики в том, что насильственное выселение 3 000 семей племени Меру с земли их предков является незаконным и несправедливым актом, совершенным управляющей властью по отношению к небольшому африканскому народу. Ввиду этого Комитет по справедливости должен потребовать возвращения народу Меру насильственно отнятой у него земли и возмещения убытков за весь причиненный этому племени ущерб.

31. Белорусская делегация хочет отметить честность, твердость и достоинство, с которыми представители племени Меру защищали в Комитете интересы и права своего народа.

32. Комитет не может пройти мимо заявлений представителя Соединенного Королевства, отразивших типичное для колонизаторов пренебрежение к интересам зависимого народа. Уже из его первого заявления стало ясно, что управляющая власть точно не знала, сколько туземцев племени Ва-Меру было вы-

селено из района Нгаре-Наньюки. Представитель Соединенного Королевства заявил, что выселение племени Ва-Меру было необходимо в интересах населения в целом, но на основании его заявления Комитет мог прийти только к тому несомненному заключению, что от этого мероприятия выиграет только тринадцать европейцев. Доводы представителей Бельгии и Южно-Африканского Союза, пытавшихся оправдать мероприятия управляющей власти, были мало убедительны. Они говорили о каком-то колониальном режиме нового типа, но всякому объективному человеку ясно, что этот новый колониальный режим представляет собою не что иное как эксплуатацию зависимого народа в интересах меньшинства и что он, таким образом, ничем не отличается от более ранних форм колониального режима. Эти представители говорили о том, что Организация Объединенных Наций должна поддерживать престиж управляющей власти, но они повидимому забыли, что, предпринимая данное выселение, управляющая власть не нашла нужным подождать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

33. Заявления представителей Соединенного Королевства и некоторых других стран рассчитаны на то, чтобы ввести в заблуждение мировое общественное мнение, осуждающее управляющую власть за ее произвольное действие на территории и требующее восстановления справедливости и законных прав племени Меру.

34. Ввиду этого белорусская делегация будет голосовать за проект резолюции восьми держав, который полностью соответствует позиции делегации.

35. О. О. ЮРАНС (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что, по мнению делегации Советского Союза, управляющая власть грубо нарушила права коренного населения, насильственно выселив 3 000 семей племени Меру с их насиженных мест в район, непригодный для земледелия и скотоводства и к тому же опасный ввиду большого количества мух це-це. Эти действия управляющей власти являются нарушением как Устава, так и Соглашения об опеке и преследуют цель создания района расовой сегрегации путем выселения коренного населения и передачи отобранной у него земли европейским иммигрантам. Ведь несомненно, что 3 000 семей Меру были насильственно выселены для того, чтобы передать их землю европейским семьям. Администрация сделала попытку прикрыть это позорное дело необходимостью проведения в жизнь какого-то широкого плана якобы в интересах всего данного района. Однако, когда представители племени Ва-Меру попросили разрешения участвовать в проведении в жизнь плана экономического развития, то им было сказано, что в осуществлении этого плана может участвовать только белое население. Более того, выселение племени Ва-Меру с их земли сопровождалось разрушением жилищ, уничтожением имущества и посевов, конфискацией скота, а также произвольными арестами и иттрафами.

³ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, одиннадцатая сессия, 452-е заседание.

36. Комитет мог убедиться в том, что отобранная у немцев после первой мировой войны земля была передана племени Меру не бесплатно, а за большой выкуп в сумме 5 500 ф. ст., который они и выплатили в течение приблизительно пятнадцати лет. Дело Ва-Меру является характерным примером методов колониального господства и управления, применяемых управляющей властью на этой территории, и грубо-беззастенчивого игнорирования ею относящихся к управлению подопечными территориями высоких принципов Устава.

37. Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1951 года в подопечные территории Восточной Африки в части, касающейся Танганьики (Т/946 и Согг.1), и решение Совета по Опеке по делу Меру свидетельствуют о том, что Совет по Опеке и выездные миссии оказались далеко не на высоте при выполнении ими своих обязанностей. Совет принял решение (резолюция 468(XI), цель которого состояла в том, чтобы прикрыть незаконный характер действий управляющей власти по отношению к Ва-Меру. Представитель СССР в Совете по Опеке внес проект резолюции (Т/Л.287), требовавший, чтобы управляющая власть вернула отчужденную у племени Меру землю и воздержалась от отчуждения его земель в дальнейшем, предоставила племени полное возмещение убытков, построила новые дома, вместо разрушенных, и прекратила свою антидемократическую политику по отношению к коренному населению подопечной территории. Совет отклонил этот проект резолюции и принял решение, которое нельзя назвать иначе, как позорным. Хотя в этом решении Совет выразил сожаление о том, что управляющая власть сочла нужным выселить народ Меру, Совет все же признал, что это выселение является частью общего плана, служащего интересам большинства коренного населения Территории. Решение Совета можно объяснить только давлением, оказанным представителями управляющих держав на других членов Совета.

38. Делегация Соединенного Королевства не смогла доказать свое утверждение о том, что выселение Ва-Меру было проведено в интересах населения в целом. Вместо этого, делегация выступила с нелепым утверждением о том, что племени Ва-Меру была предоставлена лучшая земля, чем та, которую они имели, хотя на самом деле полученная ими земля далеко не удовлетворительна, так как у ней нет своей воды и она отстоит по меньшей мере в двадцати пяти милях от отчужденной у племени земли. Если бы полученная Ва-Меру земля была лучшего качества, то она несомненно была бы предложена тринадцати европейским колонистам.

39. Степень благополучия коренного населения зависит от условий его жизни. Всем известно, что там, где управление находится в руках белых колонистов, возрастает смертность коренного населения. Вот к этому то и стремится общий план развития, о котором говорил представитель Соединенного Королевства. Кроме того, белым колонистам нужна дешевая рабочая сила, а они могут заручиться ею только в том

случае, если часть коренного населения живет в таких тяжелых условиях, что она предпочитает искать работы в другом месте.

40. Отчуждение земли проводится на всех зависимых территориях, и поэтому неудивительно, что представители колониальных держав защищают свое право на отчуждение. В Танганьике управляющая власть поспешила с выселением Ва-Меру для того, чтобы совершившимся фактом. Помимо того, производя незаконные аресты, уничтожая имущество и конфискуя скот, управляющая власть стремилась спровоцировать Ва-Меру на необдуманные действия, за которыми последовало бы наказание за неподчинение. Племя Ва-Меру проявило большую выдержку, не поддавшись на эту провокацию.

41. Делегация СССР считает необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение о компенсации Ва-Меру за совершенную по отношению к нему несправедливость. Проект резолюции восьми держав предлагает довольно правильное решение, хотя его и нельзя считать вполне удовлетворительным, ибо не может быть подлинного возмещения за изгнание из родных мест и за перенесенные Ва-Меру страдания. Но все же делегация СССР будет голосовать за совместный проект резолюции.

42. Г-н ФОРСАЙТ (Австралия) говорит, что в поддержке Советским Союзом проекта резолюции восьми держав нет ничего удивительного, поскольку представители СССР в Комитете всегда стремятся использовать в своих целях всякие предложения такого рода, независимо от того, с какими намерениями они вносятся.

43. Голосуя за принятую Советом по Опеке резолюцию, австралийская делегация проявила свое сочувствие подателям петиций по вопросу о племени Меру. Австралия придает огромное значение земельному вопросу и считает чрезвычайно важным сохранение за коренным населением земли, необходимым им в настоящее время и в будущем. Она также считает очень важным согласие и сотрудничество населения и осуждает применение насилия. Но, тем не менее, австралийская делегация считает необходимым возможно лучшее использование земли, что особенно важно в условиях быстрого роста населения. Представитель управляющей власти пояснил Комитету, что программа, при осуществлении которой возникло дело Ва-Меру, явившееся важным эпизодом в истории этого осуществления, была направлена на лучшее использование и большую продуктивность земли и что она проводилась с согласия лидеров европейской, азиатской и африканской групп населения Танганьики, а также законодательного органа Территории.

44. Австралийская делегация считает проект резолюции восьми держав неудовлетворительным. Четвертый пункт преамбулы рассматривает весь вопрос в плане расовой дискриминации и игнорирует утверждение управляющей власти о том, что ее мероприя-

тия являлись частью программы, направленной на улучшение использования земли и проводившейся в интересах населения в целом. Неодобрение, выраженное в пункте 1 резолютивной части, уже было выражено в резолюции Совета по Опеке. Оно выражено в пункте 2 резолюции Совета по Опеке, которая, однако, более продумана, чем проект резолюции восьми держав. Осуждение Совета по Опеке последним не заслужено и, подрывая престиж одного из главных органов Организации Объединенных Наций, оно оказывает плохую услугу системе опеки. В отличие от пункта 3 рассматриваемого проекта резолюции, Совет по Опеке не требовал возвращения земли племени Меру, ибо он знал, что это невыполнимо и что это неблагоприятно отзовется на общей программе экономического развития Территории. Переходя к пункту 4, г-н Форсайт говорит, что он согласен с замечаниями представителя Канады относительно принципа, положенного в основу этого пункта. Но иногда одна группа населения обязана в общих интересах переносить неудобства и даже временные бедствия. В данном случае племя Ва-Меру заслуживает сочувствия, и это сочувствие было высказано в рекомендации о предоставлении ему надлежащего возмещения убытков. Г-н Форсайт считает, что если условия жизни подателей петиций не улучшатся, то им не придется никого в этом винить, кроме самих себя.

45. Голосовать за пункты 3 и 4 проекта резолюции восьми держав и за всю резолюцию в целом это значит подать свой голос за то, чтобы затормозить или совсем прекратить проведение в жизнь тщательно продуманного плана, одобренного представителями населения Танганьики и ставящего себе целью содействовать интересам не только данного племени, но населения подопечной территории в целом. Ведь несомненен тот факт, что в интересах населения подопечной территории, Организация Объединенных Наций не должна выносить никаких решений, противодействующих проведению политики управляющей власти в области использования земли и принятым ею в порядке проведения этой политики важным мерам. В рекомендации Совета по Опеке нет таких пагубных решений, и в то же время в ней без колебаний указывается на обязательства управляющей власти по отношению к той части населения, на которой тяжело отражаются в данный момент ее мероприятия.

46. Мероприятия, рекомендуемые в пункте 5, уже предусмотрены резолюцией Совета по Опеке, куда включено также и требование, содержащееся в пункте 6.

47. Резолюция Совета по Опеке уже была препровождена управляющей власти. Послать новую резолюцию, отличающуюся от прежней, это значит только подорвать доверие к Организации Объединенных Наций как у управляющей власти, так и у населения данной подопечной территории.

48. Против проекта резолюции восьми держав можно выдвинуть три возражения. Во-первых, предла-

гаемое им решение основывается только на утверждении о существовании расовой дискриминации и игнорирует действительные цели, к которым стремится управляющая власть; во-вторых, он отменяет хорошо продуманное заключение Совета по Опеке; в третьих, под видом рекомендации он стремится присвоить Четвертому комитету и Организации Объединенных Наций ту присущую только правительству власть, на которую не может претендовать даже Совет по Опеке — орган, обладающий наиболее обширными полномочиями в вопросах опеки. Этот проект противоречит принципам системы опеки, изложенным в Уставе и в Соглашении об опеке. В сущности, он стремится к отмене этих двух международных договоров. Он превышает полномочия Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи и стремится установить неправильный и опасный принцип, согласно которому Организация Объединенных Наций является правительством подопечных территорий и должна брать на себя ответственность за проводимые на этих территориях административные меры. Даже Совет по Опеке не может взять на себя эту ответственность, и, уж конечно, этого не может сделать Четвертый комитет или Генеральная Ассамблея. Ослабить влияние управляющей власти в подопечных территориях значит лишить эффективности то орудие, на которое рассчитывает Организация Объединенных Наций для достижения благих целей, указанных в Уставе. Одно дело — выражать свое мнение по какому-нибудь вопросу, и совсем другое — требовать конкретных мероприятий в определенных случаях.

49. Проект резолюции восьми держав для австралийской делегации неприемлем, ибо он противоречит Уставу и принципам системы опеки и стремится к опасному и противоречащему Уставу расширению полномочий и функций Организации Объединенных Наций. Ввиду этого, австралийская делегация, голосовавшая за резолюцию Совета по Опеке, будет голосовать против рассматриваемого проекта резолюции.

50. Поправки, внесенные Бразилией, Перу и Эквадором, устраняют некоторые дефекты проекта резолюции восьми держав, но не касаются главного дефекта, а именно предписания управляющей власти отменить административную меру, проведенную после надлежащего рассмотрения и с одобрения местного законодательного органа. Это равносильно отмене резолюции Совета по Опеке.

51. Что касается поправок к проекту резолюции восьми держав, внесенных Канадой, Нидерландами, Норвегией и Швецией (А/С.4/L.245), то их положения соответствуют позиции австралийской делегации, и она будет за них голосовать. Но г-н Форсайт спрашивает представителя управляющей власти, возможно ли осуществить предложение, содержащееся в новом тексте пункта 2 резолютивной части проекта резолюции.

52. Г-жа СКОТТСБЕРГ-ОМАН (Швеция) говорит, что, выслушав почти во всем противоречащие одно

другому заявления представителей народа Меру и управляющей власти, шведская делегация не находит возможным вынести решение по этому сложному вопросу.

53. Г-жа Скоттсберг-Оман глубоко сочувствует перенесшему такие тяжелые испытания народу Меру. Но ведь проведение любого плана экспроприации неизбежно сопряжено со страданиями. Однако этот факт не может служить доводом против экспроприации как таковой, ибо если быть последовательным, то придется признать право отдельного лица налагать вето на любую экспроприацию. С другой стороны, необходимость экспроприации не оправдывает ненужных страданий, даже если возмещаются все убытки. Вполне возможно, что в деле выселения народа Меру можно было применить более удачные методы. При проведении экспроприации нужно сравнивать и выгоды и невыгоды. В данном случае представитель Швеции не считает, что имеющиеся в распоряжении Комитета фактические данные и выслушанные им доводы дают ему возможность дать правильную оценку выгодам и невыгодам экспроприации земли племени Меру. По этим соображениям шведская делегация не сможет голосовать за рассматриваемый Комитетом проект резолюции с его категорическими утверждениями и огульным осуждением. В резолютивной части поправок, внесенных шведской делегацией вместе с делегациями Канады, Нидерландов и Норвегии, выражается их стремление содействовать дальнейшим попыткам достичь договоренности между управляющей властью и племенем Меру, так как все члены Комитета согласны, конечно, с тем, что такая договоренность представляется крайне желательной.

54. На 286-м заседании представитель подателей петиции сообщил, что племя Меру просило разрешения участвовать в плане создания скотоводческих ферм и что ему было в этом отказано. Обучение коренного населения новейшим сельскохозяйственным методам дело очень важное. Ввиду этого в пункте 2 резолютивной части, предложенном в совместных поправках (А/С.4/L.245), рекомендуется использовать часть района, служащего предметом спора, в качестве экспериментальной фермы для обучения народа Меру современным скотоводческим методам. Эта мера соответствует целям, которые ставят себе все управляющие власти — привлечь коренное население к активному участию в эффективном развитии их земель. Эта поправка соответствует также мысли, положенной в основу пункта 5 проекта резолюции, с той только разницей, что она изложена в более конкретных выражениях и более практична.

55. Если Комитет потребует, чтобы управляющая власть вернула эту землю племени Меру, то этим самым он присвоит себе право, которым он не обладает, а именно право выносить суждение по существу общих планов развития данного района. Лучше было бы предложить Совету, органу более компетентному в этом вопросе, заняться дальнейшим его рассмотрением и сделать доклад Генеральной Ассамблее.

Это предложение покажет, что Комитет не вполне удовлетворен теми методами, которые применялись до сих пор при решении этого вопроса и что он надеется, что можно будет достигнуть некоторых успехов на пути к правильному решению.

56. Управляющая власть заявила, что она не предполагает прекращать проведения своего плана. Принятие Комитетом заведомо невыполнимой резолюции не имеет смысла. Но, с другой стороны, шведская делегация не хотела бы, чтобы представители племени Меру ушли из Организации Объединенных Наций с пустыми руками. Поправки представляют собою попытки найти компромиссное решение.

57. Г-н МАК-ИННИС (Канада) говорит, что совместные поправки, изложенные в документе А/С.4/L.245, соответствуют взглядам, высказанным им на 288-м заседании, и являются попыткой устранить некоторые из вызвавших особенно много возражений положений проекта резолюции.

58. Режим опеки может эффективно функционировать только при условии возможно более широкой поддержки управляющей власти коренным населением. Но представитель Канады не согласен с положенным в основу проекта резолюции принципом, требующим единогласного одобрения населением планов администрации. При всех больших переселениях неизбежно остается чувство обиды и неприязни. От управляющей власти можно по справедливости требовать, чтобы она постаралась свести до минимума возражающее меньшинство, и если ей приходится принимать меры против воли этого меньшинства, то эти меры должны проводиться таким образом, чтобы оно возможно меньше от них страдало.

59. Вместо того, чтобы требовать полной отмены широкого плана переселения, достоинства которого были признаны всеми, совместные поправки подчеркивают необходимость энергично прилагать при проведении в жизнь этого плана систематические усилия к тому, чтобы примирить недовольное меньшинство племени Меру с создавшимися для него при осуществлении этого плана трудностями. В конечном итоге осуществление плана принесет пользу всему племени Меру, включая подателей петиций, и всему африканскому населению Танганьики.

60. Г-н МУЧЧИО (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что он глубоко тронут страданиями племени Меру. Он присоединяется к тем, кто отдавал должное достоинству и сдержанности, с которыми податели петиции излагали свое дело.

61. Глубокая привязанность народа Меру к его родным местам вполне понятна; вполне понятно также, что их страдания вызвали искреннее сочувствие членов Комитета. Тем не менее, по глубокому убеждению управляющей власти, подтверждаемому большим количеством доказательств, ее план развития района проводится в интересах большинства населения. Если Комитет не согласен с этим утверждением, то ему придется предпринять обследование всего сложного

плана лучшего использования земли. Г-н Муччио не думает, что в этом заключается задача Комитета.

62. Но признавая, что общий план стремится к возможно большему благу возможно большего числа людей, вопрос можно сузить и спросить, какими методами проводилась известная часть этого плана. Делегация Соединенных Штатов не считает, что при выселении народа Меру применялись вполне безупречные методы. Пункты 2 и 3 резолютивной части резолюции 468(XI) свидетельствуют о том, что Совет по Опеке тоже придерживается этого мнения. Вероятно, все члены Комитета согласны с суждением Совета относительно этой части вопроса, а также с руководящим принципом, изложенном в пункте 5. В пункте 6 содержится рекомендация практического характера о необходимости компенсировать народ Меру за перенесенные им страдания и разрядить напряженную атмосферу, создавшуюся в результате этого конфликта. Ряд ораторов подчеркнул важность создания в подопечной территории условий, при которых африканцы смогут достичь равенства с населением европейского и индийского происхождения. Эта мысль положена в основу рекомендации Совета, изложенной в пункте 7b и касающейся плана развития и благосостояния населения. Но Совет понимает, что в конечном счете окончательные решения по вопросу о развитии Территории должны приниматься управляющей властью, чем и объясняются его — выраженные в общей форме — пожелания, изложенные в пункте 8 резолюции 468(XI).

63. Внесенный на рассмотрение Комитета проект резолюции предлагает ему высказать свое неодобрение тому решению, которое было вынесено после тщательного изучения вопроса. Совет принял хорошо обдуманную и подробную резолюцию и обнаружил свой непрекращающийся интерес к этому вопросу. Комитет должен оказать Совету полное содействие, а не обращаться с прямыми или косвенными упреками по его адресу. Г-н Муччио не считает возможным поддерживать этот радикальный проект резолюции, подрывающий то взаимное доверие, на котором зиждется система опеки. Помимо того, было бы нецелесообразным изъять этот вопрос из сферы компетенции Совета по Опеке, который обладает такими познаниями в данной области и продолжает периодически производить подробные обследования в Танганьике.

64. Организация Объединенных Наций возложила на правительство Соединенного Королевства ответственность за управление подопечной территорией Танганьики. Со стороны Комитета было бы ошибкой пытаться навязать управляющей власти свои указания относительно деталей ее административной работы, так как этот Комитет, с его многолюдным составом, находящийся так далеко от места действия, не имеет возможности давать таких указаний. Судя по общим прениям по докладу Совета (A/2150), Комитет в общем считает, что Соединенное Королевство выполняет свои обязательства надлежащим образом. Представитель Соединенных Штатов убежден

в том, что управляющая власть окажет всяческое содействие народу Меру и даст ему возможность овладеть техникой, необходимой для успешного участия в работах по созданию скотоводческих ферм, идя таким образом навстречу желаниям, выраженным представителем подателей петиции.

65. В совместных поправках, содержащихся в документе A/C.4/L.245, найден правильный подход к вопросу, поскольку в них предлагается конструктивная помощь и, в частности, делается предложение о создании экспериментальной фермы. Делегация Соединенных Штатов будет голосовать за эти поправки.

66. В заключение г-н Муччио выражает надежду на то, что Совет не примет никаких решений, ослабляющих систему опеки и тем самым задерживающих прогресс подопечных территорий.

67. Г-н ОФТЕДАЛЬ (Норвегия) отмечает то достоинство, сдержанность и подлинную культурность, которыми были проникнуты заявления подателей петиции. Белая книга и заявления управляющей власти не оставляют сомнений в наличии доброй воли у местных властей, хотя г-н Офтедаль не уверен в том, что эта добрая воля была с успехом претворена в политическую акцию.

68. Самым важным в этом деле является вопрос о благополучии племени Меру в будущем, и г-н Офтедаль не уверен в том, что выдача его членам разрешения вернуться на землю, с которой они были выселены, будет содействовать их благополучию. Подобно шведской делегации, делегация Норвегии не берет на себя ответственности за правильности или неправомерности противоречивых мнений, изложенных в Комитете, и потому не сможет голосовать за проект резолюции, даже с поправками, содержащимися в документах A/C.4/L.243 и A/C.4/L.244, хотя г-н Офтедаль и стоит за высокие принципы, изложенные представителем Индии на 289-м заседании.

69. Проект поправок, одним из авторов которого является г-н Офтедаль, стремится к созданию надлежащей атмосферы для справедливого и практического решения этого вопроса. Обсуждение представителями шестидесяти государств-членов Организации Объединенных Наций жалобы 3 000 обитателей отдаленного угла мира в момент, когда перед международным коллективом стоят такие серьезные вопросы, является крупным шагом вперед в развитии международных отношений. Комитет не должен подвергать этот прогресс опасности, принимая резолюцию, которую нельзя будет провести в жизнь и которая, может быть, не принесет пользы и подателям петиции.

70. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) не понимает, почему некоторые представители настаивают на том, что насильственное выселение народа Меру с его земли связано с проблемой плана работ по общему развитию Танганьики. Оба эти вопроса связаны, но все же каждый из них — вопрос особый. Нет оснований считать, что требование о возвращении пле-

мени Меру его земли равносильно полному осуждению общего плана работ по экономическому развитию Танганьики. У Комитета нет достаточно подробностей, чтобы судить об общем плане. Он должен ограничиться рассмотрением петиции Ва-Меру и решением вопроса о правильности метода, которым пользовалась в данном случае администрация. Из решения по делу племени Меру необязательно делать выводы относительно добрых намерений или умения, проявленных администрацией при экспроприации земли во всех других случаях. Авторы проекта резолюции всячески старались не смешивать дела Меру с более широкими проблемами общего плана. Было бы ошибочно утверждать, что они хотят, чтобы Генеральная Ассамблея приняла на себя функции суда. Проект резолюции стремился только к восстановлению статус кво, которое не исключает возможности последующей экспроприации, но уже в законном порядке. Г-н Мендоса протестует против утверждений, характеризующих проект резолюции как чисто эмоциональную реакцию и ее авторов как людей безответственных. Неверно также и утверждение, что проект резолюции противоречит положениям Устава и соглашениям об опеке.

71. В заключение представитель Гватемалы подчеркивает тот факт, что поправки, содержащиеся в документе А/С.4/Л.245, не являются поправками, но представляют собой совершенно новое предложение, поскольку они полностью устраняют все положения первоначального проекта резолюции. Оратор оставляет за собой право в надлежащий момент возбудить вопрос процедурного характера. Принятие этих поправок подрывает престиж Организации Объединенных Наций. Ввиду этого г-н Мендоса будет голосовать против них.

72. Г-н РИМЕНС (Нидерланды) полагает, что поправки, одним из авторов которых он является, предлагают подойти к вопросу конструктивно и предпринять шаги для улучшения положения, а не ограничиваться восстановлением статус кво. Г-н Рименс обращается к представителям народа Меру с призывом пойти навстречу этому конструктивному подходу к делу.

73. Все дело Меру, по мнению г-на Рименса, очень напоминает работы по осушению Зюйдерзее, которые нанесли большой ущерб рыбакам этого района, занимавшимся рыбной ловлей в море. Большинство рыбаков пошло навстречу правительству, но небольшая группа категорически отклонила все правительственные предложения и все еще ожидает какого-то чуда. Представитель Нидерландов надеется, что народ Меру, которому он глубоко сочувствует, поймет всю сложность проблемы и будет содействовать конструктивному ее решению.

74. Проект резолюции, даже с поправками, внесенными делегациями Бразилии, Перу и Эквадора (А/С.4/Л.243), не только явится шагом назад, но нарушит весь созданный управляющей властью план развития и сделает почти невозможным всякую программу работ, связанную с экспроприацией земли, во всех подопечных территориях, ибо после утверждения этого проекта резолюции протестующие меньшинства всегда будут надеяться на то, что их обращение к Организации Объединенных Наций может заставить управляющую власть отказаться от ее планов.

75. Н. Л. ШЕЙКИН (Белорусская Советская Социалистическая Республика) разделяет мнение представителя Гватемалы по процедурному вопросу в связи с документом А/С.4/Л.245.

Заседание закрывается в 1 ч. 05 м. дня.

Доклад Совета по Опеке (А/2150) (продолжение) [Пункт 12]*

ЗАСЛУШАНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СОЮЗА ГРАЖДАН МЕРУ
(А/С.4/221, А/С.4/Л.242, А/С.4/Л.243, А/С.4/Л.244,
А/С.4/Л.245) (продолжение)

По приглашению председателя, представители Союза граждан Меру г-н Джафет и г-н Ситон занимают места за столом Комитета.

1. Г-н МАХМУД (Египет) напоминает, что на 290-м заседании Комитета, представителем Франции было заявлено, что принятие проекта резолюции восьми держав (А/С.4/Л.242) могло бы поощрить деятельность некоторых подрывных элементов; эта точка зрения была поддержана представителем Соединенного Королевства. Г-на Махмуда особенно поразило полнейшее сходство между заявленным представителями племени Ва-Меру (286-е заседание) и Белой книгой¹.

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

¹ См. The Meru Land Problem. White Paper, Legislative Council of Tanganyika, Government Printer, Dar-es-Salaam, 1952.

291-е
заседание

Среда 3 декабря 1952 года, 3 ч. 30 м. дня
Председатель: Г-н Родольфо МУНЬОС (Аргентина)
Центральные учреждения, Нью-Йорк

розданной членам Комитета делегацией Соединенного Королевства. Все члены Комитета согласны с тем, что представитель племени Меру защищал свое дело разумно и с большой сдержанностью. Египетская делегация никогда не позволила бы подрывным элементам злоупотреблять признанным в Уставе правом петиции.

2. Представитель Доминиканской Республики заявил на 289-м заседании, что он в качестве члена Совета по Опеке не может согласиться с рассматриваемым совместным проектом резолюции, так как в нем не поддерживается решение, принятое по этому вопросу Советом по Опеке (резолюция 468(XI)). Представитель Доминиканской Республики, повидимому, недостаточно хорошо знаком с вопросом о взаимоотношениях Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи, особенно на основании статей 85 и 87 Устава. Что